

Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Straßendienst (L.G. Nr. 10/1992 in geltender Fassung).

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Straßendienst des Landes ausgeschrieben.
2. Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jene der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:
 - a) Bedienstete mit unbefristeten Arbeitsvertrag des Landes und anderer öffentlichen Verwaltungen, im Besitze der erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Landesdienst; mit mindestens vierjährigem effektiven Dienst als Amtsdirektorin oder Amtsdirektor beziehungsweise mit mindestens vierjährigem effektiven Dienst in einer analogen Führungsqualifikation oder Planstelleninhaber der Landesverwaltung, mit einem Dienstalder von mindestens acht Jahren in der Funktion eines persönlichen Referenten eines Mitglieds der Landesregierung, die mindestens ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung in Bauingenieurwesen und die entsprechende Staatsprüfung beziehungsweise ein Fachlaureatsdiplom in Bauingenieurwesen und die entsprechende Staatsprüfung besitzen

sowie

Procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore della Ripartizione Servizio strade (legge provinciale n.10/1992 e successive modificazioni e integrazioni).

Art. 1

Oggetto della selezione

1. È indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore della Ripartizione Servizio Strade della Provincia.
2. La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

Art. 2

Requisiti di ammissione alla procedura di selezione

1. Alla procedura sono ammessi:
 - a) dipendenti con contratto a tempo indeterminato della Provincia e di altre pubbliche amministrazioni, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale, con almeno quattro anni di servizio effettivo come direttrice o direttore di ufficio ovvero quattro anni di servizio effettivo in una funzione dirigenziale analoga o dipendenti provinciali di ruolo della Provincia autonoma di Bolzano con un'anzianità di servizio di almeno otto anni nella funzione di segretario particolare di un componente della Giunta provinciale, che siano in possesso almeno di un diploma di laurea in ingegneria civile conseguita secondo il vecchio ordinamento e del relativo esame di Stato o di una laurea specialistica/magistrale in ingegneria civile e del relativo esame di Stato

nonché,

- b) Personen außerhalb der öffentlichen Verwaltung, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Landesdienst erfüllen und für mindestens vier Jahre in einer einem Amt analogen Führungsstruktur leitend in Sachbereichen tätig waren, die mit der institutionellen Tätigkeit der ausgeschriebenen Abteilungsdirektion zusammenhängen und die mindestens ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung in Bauingenieurwesen und die entsprechende Staatsprüfung, beziehungsweise ein Fachlaureatsdiplom in Bauingenieurwesen und die entsprechende Staatsprüfung besitzen.
2. Die Kandidaten, die einen äquivalenten Studientitel an einer ausländischen Universität erlangt haben, müssen, unter sonstigem Ausschluss, die Äquivalenz des Titels durch das Vorlegen der diesbezüglichen Maßnahme beziehungsweise einen Nachweis erbringen, dass Sie diesbezüglich einen Antrag laut geltenden gesetzlichen Vorschriften gestellt haben, und dass das gegenständliche Verfahren eingeleitet wurde.
3. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
4. Nicht ansässigen Personen laut Art. 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen bis zum ersten Prüfungsbeginn nachzureichen. Die Kandidatinnen und Kandidaten, die in den Genuss dieses Rechts kommen wollen, müssen dies im Antrag auf Zulassung angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.
- b) persone estranee alla pubblica amministrazione in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale e che per almeno quattro anni abbiano svolto funzioni dirigenziali analoghe alla direzione di un ufficio in settori attinenti all'attività della ripartizione bandita e che siano in possesso almeno di un diploma di laurea in ingegneria civile conseguita secondo il vecchio ordinamento e del relativo esame di Stato o di una laurea specialistica/magistrale in ingegneria civile e del relativo esame di Stato.
2. I candidati che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente presso un'università straniera devono, a pena di esclusione, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante produzione del provvedimento che la riconosca ovvero della dichiarazione di aver presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia e che è già in corso la relativa procedura.
3. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.
4. Persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n.752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale. Le candidate e i candidati che intendono avvalersi di tale diritto, devono dichiararlo nell'istanza di partecipazione. In tal caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12:00 del giorno stabilito per la stessa.

5. Die Kommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl.
6. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 3
Anforderungsprofil

An die Direktorin oder an den Direktor der ausgeschriebenen Abteilung werden folgende Anforderungen gestellt:

a) Fachliche Kompetenz:

- Strategie der Straßeninstandhaltung, Überwachung und Kontrolle des Straßennetzes und der Straßendomäne;
- Programmierung und Ausführung der ordentlichen und außerordentlichen Straßeninstandhaltungsarbeiten;
- Funktionelle und geometrische Normen für die Planung und den Bau von Straßen in der Autonomen Provinz Bozen;
- Kenntnisse der neuen Straßenverkehrsordnung (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 285/1992), mit Schwerpunkt Titel I, II und III sowie diesbezügliche Durchführungsbestimmungen;
- Kenntnisse der Klassifizierung der Straßen im Interessensbereich des Landes (LG Nr. 24/91);
- Kenntnisse der Raumordnung (LG Nr. 13 vom 11. August 1997, Landesraumordnungsgesetz);
- Kenntnisse im Bereich Gesundheitsschutz und Sicherheit am Arbeitsplatz (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 81/2008 i.d.g.F.);
- Kenntnisse im Bereich Vergaberecht: Gesetzesbuch für öffentlichen Verträge (Gesetzesvertretendes Dekret 50/2016);
- Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG 16 vom 17. Dezember 2015 und LG 1 vom 27. Januar 2017).

5. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alla selezione.
6. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 3
Capacità ed attitudini richieste

Alla direttrice o al direttore della ripartizione messa a concorso vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

a) Competenza professionale

- Strategie per la manutenzione, sorveglianza e controllo della rete stradale e del demanio stradale;
- Programmazione ed esecuzione dei lavori ordinari e straordinari della manutenzione stradale;
- Norme funzionali e geometriche per la progettazione e la costruzione di strade nella Provincia Autonoma di Bolzano;
- Conoscenze del nuovo codice della strada (D.Lgs 285/1992) con particolare riguardo ai titoli I, II e titolo III, nonché regolamenti di esecuzione per le parti specificate;
- Conoscenze della classificazione delle strade di interesse provinciale (l.p.24/91);
- Conoscenze in materia di urbanistica (l.p. 13 del 11 agosto 1997, Legge urbanistica provinciale);
- Conoscenze in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro (D.Lgs 81/2008);
- Conoscenze in diritto sugli appalti; codice dei contratti pubblici (d.lgs. 50/2016), Disposizioni sugli appalti pubblici (l.p. 16 del 17 dicembre 2015 e l.p. 1 del 27 gennaio 2017).

b) Verwaltungstechnische Kompetenzen

- Führungsstruktur der Landesverwaltung und Zuständigkeiten der Führungskräfte.
- Das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen.
- Kenntnisse im Rechnungswesen des Landes und der Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte.
- Die EU-Datenschutz-Grundverordnung und der Datenschutzkodex.
- Kenntnis der Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung von Korruption.
- Kenntnis im EDV-Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung.
- Der Performanceplan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung.
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung des Geschäfts in beiden Sprachen zu gewährleisten.

c) Persönliche und soziale Kompetenz:

- Leadership-Kompetenzen.
- Geschick im Umgang mit Menschen auf allen Ebenen.
- Hervorragende Managementkompetenzen.
- Entscheidungsfreude und Eigeninitiative.
- Flexibilität und konstruktive Lösungsorientierung.
- Organisatorische Fähigkeit und Problemlösekompetenz.

b) Competenze amministrative

- Struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale e competenze del personale dirigenziale;
- Il procedimento amministrativo e il diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- Conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia e disposizioni in materia di bilanci pubblici;
- Regolamento europeo e il Codice in materia di protezione dei dati personali;
- Conoscenza delle disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
- Conoscenze in campo informatico con particolare riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale;
- Il piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza;
- Padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.

c) Competenza personale e sociale:

- Capacità di leadership;
- Abilità nella gestione delle relazioni a tutti i livelli;
- Spiccate doti manageriali;
- Spirito decisionale e di iniziativa;
- Flessibilità e spirito costruttivo;
- Capacità organizzativa e di problem solving;

- Belastbarkeit.
- Fähigkeit, Ziele auch in konfliktträchtigen, unsicheren und sich verändernden Situation zu verfolgen.
- Kostenmanagement.
- Innovationsfähigkeit.

d) Methodische Kompetenz:

- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen.
- Kompetenzen im Bereich der Bedarfsanalyse, der Definition von Zielen, der strategischen Planung.
- Vermittlungsgeschick und Konfliktmanagement.
- Planung und Organisation der Arbeit
- Teamentwicklung und –arbeit.
- Projektmanagement.
- Netzwerkarbeit national und international.

e) Zuständigkeiten:

- Ordentliche und außerordentliche Straßeninstandhaltung
- Straßendomäne
- Konzessionen und Ermächtigungen zu Sondertransporten
- Straßenbeschilderung
- Abbruch von widerrechtlichen Bauten
- Straßenkataster
- Überwachung der Straßenverkehrsverbindungen
- Beratung der Gemeinden
- Behebung von Schäden verursacht durch Naturereignisse
- Kleine Ausbauten von Straßen
- Kontrolle der Brücken
- Brückensanierungen.

- Capacità di gestire situazioni di stress;
- Capacità di mirare al raggiungimento degli obiettivi anche in situazioni conflittuali, incerte e mutevoli;
- Abilità di gestione dei costi.
- Propensione all'innovazione.

d) Competenza metodica:

- Abilità nella gestione del cambiamento in organizzazioni complesse;
- Capacità di analisi del fabbisogno, della definizione di obiettivi e programmazione strategica;
- Abilità di mediazione e di gestione di conflitti;
- Programmazione ed organizzazione del lavoro;
- Creazione di e lavoro in team;
- Project-management;
- Lavoro in rete a livello nazionale ed internazionale.

e) Compiti assegnati:

- Manutenzione stradale ordinaria e straordinaria;
- Demanio stradale;
- Concessioni e autorizzazioni di trasporti eccezionali;
- Segnaletica stradale;
- Demolizione di opere abusive;
- Catasto stradale;
- Sorveglianza della rete stradale;
- Consulenza dei Comuni;
- Interventi per danni causati da calamità;
- Piccoli ampliamenti stradali;
- Controllo ponti;
- Risanamento di ponti.

Art. 4

Termin für die Einreichung der Zulassungsgesuche und beizulegende Unterlagen

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it übermittelt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

Art. 5

Auswahl

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt; diese dienen zur Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und der Kandidaten, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.
2. Zwischen dem Termin des Auswahlverfahrens und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.
3. Die Abwesenheit bei der Auswahl bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione e deve pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di [posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello “europass” nonché una fotocopia di un documento d'identità.

Art. 5

Selezione

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire.
2. Tra la data della selezione e l'invito scritto alla medesima deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.
3. La mancata comparizione alla selezione, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione stessa.

4. Um zur Auswahl zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
5. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und Kandidaten ein Eignungsprofil und schlägt der Landesregierung bis zu drei Kandidaten vor, die für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Abteilung als geeignet erachtet werden.
6. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 6
Prüfungskommission

1. Die Prüfungskommission wird mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

Art. 7
Ernennung der Direktorin oder des Direktors

1. Die Direktorin oder der Direktor der Abteilung Straßendienst wird von der Landesregierung auf Grundlage des von Art. 5, Abs. 5 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlages ernannt und in den Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen eingetragen.
2. Die weiteren Kandidatinnen und/oder die Kandidaten, die von der Kommission als geeignet befunden wurden, werden mit Dekret des Generaldirektors in den Abschnitt A des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen, gemäß Artikel 16 des Landesgesetzes Nr. 10 vom 23. April 1992, eingetragen.

4. Per essere ammessi alla selezione le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
5. La commissione, valuta le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale e propone alla Giunta provinciale fino a tre candidati ritenuti idonei per la nomina a direttrice o a direttore della ripartizione oggetto del procedimento di selezione.
6. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 6
Commissione di selezione

1. La commissione di selezione viene nominata con decreto del Presidente della Giunta provinciale. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

Art. 7
Nomina della direttrice o del direttore

1. La direttrice o il direttore della Ripartizione Servizio Strade è nominata/nominato dalla Giunta provinciale sulla base della proposta di cui all'art. 5, comma 5, del presente bando e iscritto/a nella sezione A dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti.
2. Gli ulteriori candidate e/o le candidate giudicati idonei dalla Commissione sono iscritti nella sezione A dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Direttore generale, ai sensi dell'articolo 16 della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.

Art. 8
Prüfungskalender

1. Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:

<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>

werden die Prüfungstermine, die Prüfungsergebnisse und sonstige das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

Art. 9
Positionszulage

1. Die Positionszulage wird durch die Anwendung des Koeffizienten 2,0 festgesetzt.

Anlage
Formblatt für die Zulassung zum Auswahlverfahren.

Art. 8
Diario di svolgimento delle prove

1. Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:

<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>

sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

Art. 9
Indennità di posizione

1. L'indennità di posizione viene determinata applicando il coefficiente 2,0.

Allegato
Modulo per l'ammissione alla procedura di selezione.